



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1993/19/Add.1  
14 January 1993

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Сорок девятая сессия  
Пункт 9 предварительной повестки дня

ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И ЕГО ПРИМЕНЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ  
НАРОДОВ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ИЛИ ИНОСТРАННЫМ  
ГОСПОДСТВОМ ИЛИ ИНОСТРАННОЙ ОККУПАЦИЕЙ

Доклад Международного симпозиума по правам человека в Камбодже  
(30 ноября - 2 декабря 1992 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Резюме .....	1 - 6	1
Предложения .....	7 - 10	2
I.    ВВЕДЕНИЕ .....	11 - 24	3
II.   ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ .....	25 - 29	5
III.  КРАТКОСРОЧНЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ: ПЕРИОД ДО ВЫБОРОВ	30 - 71	6
A.  Права человека в Камбодже .....	30 - 31	6
B.  Политические группировки в Камбодже ....	32 - 34	6
C.  Текущие нарушения .....	35 - 51	7

## СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
D. ЮНТАК - Компонент прав человека и его полномочия в отношении исправления положения .....	52 - 54	10
E. Камбоджийские группы защитников прав человека .....	57 - 67	10
F. Наблюдение за выборами .....	68 - 71	12
IV. ДОЛГОСРОЧНЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ - ПЕРИОД ПОСЛЕ ВЫВОДА ЮНТАК: СОЗДАНИЕ КОАЛИЦИИ .....	72 - 96	14
A. Региональная помощь .....	73 - 78	14
B. Международные неправительственные организации .....	79 - 85	15
C. Организация Объединенных Наций: Специальный докладчик и Центр Организации Объединенных Наций по правам человека после вывода ЮНТАК .....	86 - 97	16

Приложения

I. Вступительное заявление Специального представителя Генерального секретаря по Камбодже г-на Ясуси Акаси .....	19
II. Вступительное заявление Директора Компонента прав человека г-на Денниса Макнамары .....	23
III. Заявления представителей камбоджийских, азиатских и международных неправительственных организаций .....	27
IV. Подготовка кадров и просветительская деятельность Компонента прав человека ЮНТАК и основные принципы возможной программы работы .....	30
V. Программа Симпозиума .....	33
VI. Список участников .....	36
VII. Перечень документов, подготовленных к Симпозиуму .....	38

## РЕЗЮМЕ

1. Международный симпозиум по правам человека в Камбодже проходил 30 ноября - 2 декабря 1992 года в Пномпене под эгидой Компонента прав человека Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК). Цель Симпозиума состояла в том, чтобы собрать вместе представителей национальных, региональных и международных организаций по правам человека и заложить основы поощрения и защиты прав человека в Камбодже, особенно в период после выборов и эвакуации ЮНТАК.

2. Участники Симпозиума выразили глубокую обеспокоенность продолжающимися серьезными нарушениями прав человека в Камбодже и настоятельно призвали ЮНТАК предпринять энергичные усилия для пресечения конкретных нарушений, преодоления всеобщего состояния страха и создания нейтральной политической обстановки.

3. Симпозиум решительным образом высказался за региональную и международную солидарность с камбоджийскими группами защитников прав человека.

4. На Симпозиуме завязался весьма успешный диалог и, как ожидают участники, было положено начало плодотворным долгосрочным отношениям между камбоджийскими группами и их региональными и международными партнерами. Симпозиум обсудил возможность оказания помощи этим группам, с тем чтобы они могли участвовать в проходящих в регионе мероприятиях по правам человека, в частности в региональном подготовительном совещании в преддверии Всемирной конференции по правам человека.

5. Впервые представители трех из четырех основных камбоджийских политических группировок изложили свое мнение относительно соблюдения прав человека и в ходе открытого для публики заседания ответили на вопросы о положении в области прав человека в Камбодже в будущем. Все три группировки высказались в поддержку местных групп по правам человека. Среди прочего они предложили также создать действующий на постоянной основе информационный центр по правам человека и подготовить для включения в новую конституцию положения, касающиеся прав человека. Представитель одной из политических группировок высказался за то, чтобы Организация Объединенных Наций сохранила свое присутствие в стране и после выборов с целью контроля за положением в области прав человека.

6. Участники симпозиума решительно высказались за сохранение присутствия Организации Объединенных Наций в Камбодже с целью контроля за положением в области прав человека после вывода ЮНТАК. Для этого должны быть выделены необходимые средства и персонал, присутствие должно быть сохранено на всей территории страны, и представители, фактически олицетворяющие собой такое присутствие, должны иметь право контролировать положение в области прав человека, расследовать случаи предполагаемых нарушений, продолжать обеспечивать подготовку кадров и просвещение в области прав человека и добиваться того, чтобы местные группы защитников прав человека могли действовать свободно, не подвергаясь репрессиям.

#### ПРЕДЛОЖЕНИЯ

7. На симпозиуме прозвучал ряд конкретных предложений по оказанию помощи в области контроля за выборами, подготовки кадров и просвещения, принятия мер, призванных усовершенствовать деятельность судов, включая деятельность адвокатов, а также обеспечить соблюдение прав человека правоохранительными органами. Многие из этих предложений были высказаны представителями групп защитников прав человека из стран Азии. Хотя некоторые из этих предложений еще нуждаются в окончательной доработке и подтверждении, благодаря им будет сделано следующее:

- a) международные наблюдатели будут помогать камбоджийским группам защитников прав человека в провинциях и своим присутствием обеспечивать им определенную меру защиты;
- b) пройдут подготовку камбоджийские судьи и адвокаты;
- c) местные группы защитников прав человека будут обучены использованию механизмов Организации Объединенных Наций, и им будет разъяснена та роль, которую могут играть неправительственные организации в работе органов по контролю за соблюдением положений договоров;
- d) камбоджийским группам защитников прав человека помогут принять участие в сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека в 1993 году в Женеве;
- e) будет направлен региональный эксперт для обучения местных камбоджийских групп защитников прав человека составлению докладов и документов о нарушениях прав человека;
- f) будет оказана помощь в подготовке камбоджийских групп сторонников прав человека к контрольной деятельности в период предстоящих выборов;
- g) будет проведено исследование по вопросу об этнических меньшинствах в Камбодже;
- h) Центр Организации Объединенных Наций по правам человека окажет помощь по широкому кругу вопросов, включая организацию подготовительных курсов для полицейских и чиновников в соответствии с реализуемой Центром программой консультативного обслуживания и технической помощи.

8. При обсуждении вопроса о необходимости сохранения присутствия Организации Объединенных Наций с целью контроля за положением в области прав человека после вывода ЮНТАК ряд ораторов высказали мнение, что эта задача была бы облегчена, если бы свое функциональное присутствие в Камбодже установил Центр по правам человека.

9. Специальный представитель Генерального секретаря г-н Ясуси Акаси в своем вступительном заявлении вновь высказался в поддержку назначения Специального докладчика по Камбодже, т.е. варианта, предусмотренного в Парижских соглашениях. Специальному докладчику потребуется помощь и поддержка со стороны лоббистов представителей и структур, обеспечивающих дальнейшее присутствие Организации Объединенных Наций.

10. В своем совместном заключительном заявлении камбоджийские группы защитников прав человека выразили удовлетворение прозвучавшими словами поддержки и предложили провести второй симпозиум по правам человека до начала выборов. В ходе Симпозиума одна группа предложила также, чтобы конференции по правам человека происходили в Камбодже ежегодно.

## I. ВВЕДЕНИЕ

11. Международный симпозиум по правам человека - это первая организованная под эгидой Организации Объединенных Наций международная конференция по правам человека в Камбодже. Учитывая трагическое прошлое Камбоджи, эта конференция неизбежно должна была обрести особое звучание.

12. Симпозиум положил начало диалогу между международным движением поборников прав человека и всеми четырьмя камбоджийскими группами защитников прав человека, созданными в прошлом году. Этот диалог может способствовать созданию механизмов поощрения и защиты прав человека в Камбодже, когда после выборов в 1993 году ЮНТАК будет выведен из страны, а также помочь камбоджийским группам в развертывании их деятельности.

13. Одной из доминирующих тем на Симпозиуме была необходимость определенной доли правовой защищенности населения, несмотря даже на то, что ЮНТАК пока еще находится в стране. Делегаты услышали из первых уст волнующие рассказы о том, какие опасности грозят их камбоджийским коллегам и какому давлению они подвергаются. Представительница самой молодой группы (Права человека и проекты помощи общинам) Сей Чан Пхаллара заявила, что четверо ее братьев и сестер были убиты в период с 1975 по 1979 год, а еще один брат находился в тюрьме с 1980 по 1988 год по обвинению в принадлежности к одной из оппозиционных партий. Тхун Сара и Кхай Матури, представляющие Камбоджийскую ассоциацию прав человека (ADHOC), были брошены в тюрьму за убеждения. Кем Сокха (Камбоджийский комитет бдительности в защиту прав человека) заявил, что его организация получает жалобы о преследованиях и злоупотреблениях со стороны местных властей. Кек Галабру (Камбоджийская лига защиты и поощрения прав человека - LICADHO) заявила, что власти противятся созданию ее группой филиалов в провинциях.

14. В одном из завершающих выступлений представитель Ассоциации кхмерских студентов отметил, что движение в защиту прав человека подвергается жесткому нажиму вследствие все более обостряющейся политической обстановки,

15. Ряд участников подчеркнули, что, если положение и дальше будет ухудшаться, деятельность в защиту прав человека может стать еще более опасным делом. В этой связи особенно важной представляется поддержка и помощь внешнего мира, особенно со стороны организаций, выступающих в поддержку прав человека в странах Азии. Как заявил г-н Сокха, "если мы и погибнем, то по крайней мере люди будут знать о том, что мы сделали".

16. Ответные выступления участников Симпозиума содержали советы и слова ободрения. Профессор Гонконгского университета Яш Гхай четко резюмировал царившие на Симпозиуме настроения, когда назвал Симпозиум "очень волнующим" мероприятием. Прозвучали неоднократные изъявления солидарности, и были выдвинуты конкретные предложения.

17. Ряд выступавших выразили беспокойство в связи с нападениями на представителей вьетнамского национального меньшинства и подчеркнули, что злобные выпады, имеющие расистскую подоплеку, несовместимы с борьбой за права человека. Было также отмечено, что вьетнамская проблема связана с иммиграцией вьетнамцев в Камбоджу. Должностные лица ЮНТАК, занимающиеся вопросами прав человека, обратились к камбоджийским группам защитников прав человека с призывом помочь обеспечить, чтобы эта весьма непростая проблема решалась законным путем, а не под влиянием расовых предрассудков.

18. Участники Симпозиума из стран данного региона - Гонконга, Малайзии, Таиланда, Филиппин и Шри-Ланки - предприняли попытку подвести под работу вновь сформированных камбоджийских групп защитников прав человека региональную базу. Рассказав о своей долгой борьбе с авторитаризмом, г-жа Хайди Йорак (уполномоченная по выборам на Филиппинах) вместила все свои рекомендации в одно слово: "упорствуйте". Г-жа Раджика Кумарасвами из Международного центра этнических исследований (Шри-Ланка) напомнила, что страдания выпадают на долю не одних только камбоджийцев и что это должно и в них пробуждать чувство солидарности.

19. Симпозиум открылся с зачтения выдержек из работ лауреата Нобелевской премии мира Аун Сан Суу Куй, которая объявила голодовку на период Симпозиума и находилась под домашним арестом у себя в стране - Мьянме. Она стала вдохновляющим примером для участников Симпозиума и символом смелости участников движения защитников прав человека в Азии. Участники Симпозиума потребовали ее освобождения, и эта же мысль прозвучала в выступлениях представителей двух камбоджийских группировок на церемонии открытия.

20. Какое бы важное значение ни имело содействие установлению связей между камбоджийскими группами и международным движением в защиту прав человека, некоторые участники Симпозиума затрагивали также и другие вопросы, а также подчеркивали тот факт, что используемая ЮНТАК формула структурной и распорядительной деятельности в защиту прав человека представляет собой совершенно новое явление.

21. Официальные представители ЮНТАК объяснили, что этот Временный орган пользовался беспрецедентно широкими полномочиями в Камбодже в течение переходного периода до проведения выборов. Компонент прав человека (один из нескольких компонентов ЮНТАК) имеет право проводить расследование нарушений прав человека и требовать принятия "мер по исправлению положения", включая увольнение должностных лиц. Он работает в контакте с другими партнерами по ЮНТАК, в частности с гражданской полицией (СВПОЛ), в задачу которой входит контроль деятельности камбоджийской полиции, и гражданской администрацией, которая имеет "прямой контроль" над пятью ключевыми областями, одной из которых является общественная безопасность.

22. Официальные представители ЮНТАК выразили надежду, что такой новаторский подход может стимулировать и расширить деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека как раз в тот момент, когда все больше споров ведется вокруг имевших место выступлений в защиту прав человека в контексте миротворческих операций. Одновременно многие ораторы утверждали, что практическое осуществление полномочий ЮНТАК в области прав человека могло бы быть более целенаправленным и более эффективным.

23. Ряд выступавших, включая г-на Акаси, высказались также за назначение Специального докладчика, как это предлагается в Парижских соглашениях, и призвали Центр по правам человека установить свое функциональное присутствие в Камбодже после выборов.

24. Г-н Акаси воспользовался также возможностью, чтобы выступить на Симпозиуме со словами о необходимости поддержать брошенный им в октябре правительствам стран-доноров призыв собрать 1 млн. 670 тыс. долл. США на подготовку кадров и просвещение в области прав человека в Камбодже.

## II. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

25. Г-н Акаси и Директор Компонента прав человека ЮНТАК г-н Деннис Макнамара объяснили во вступительных заявлениях, что задачи ЮНТАК в области прав человека состоят в том, чтобы не допустить новых грубых нарушений прав человека в Камбодже, какие имели место в недавнем прошлом, и помочь создать нейтральную политическую обстановку, в которой могли бы происходить свободные и справедливые выборы.

26. Ряд ораторов высказали общее мнение, что с точки зрения краткосрочной перспективы это означает недопущение нарушений до начала выборов, которые запланированы на май 1993 года. Г-н Акаси выразил обеспокоенность по поводу резкого увеличения числа нападений на представителей оппозиционных партий - восемь случаев только в ноябре. Камбоджийские группы защитников прав человека подтвердили, что число нарушений растет. Выступая на открытии Симпозиума, г-н Макнамара заявил, что для того чтобы выборы могли начаться, необходимо обеспечить некоторый минимальный уровень соблюдения прав человека. С учетом этого главной целью симпозиума было поддержать камбоджийские группы защитников прав человека и оказать им помощь.

27. ЮНТАК начал реализацию широкой программы подготовки и оказания помощи представителям камбоджийских групп в поддержку прав человека, распространения информационных и учебных материалов, посвященных проблеме прав человека, а также программу обучения прокуроров, адвокатов и судей в период до окончания выборов. Г-н Макнамара назвал просветительскую работу "краеугольным камнем" мандата ЮНТАК в области прав человека.

28. Что касается долгосрочной перспективы, то участники Симпозиума начали разрабатывать планы на тот период, когда ЮНТАК будет выведен из Камбоджи. Цель состоит в том, чтобы положить начало созданию международной коалиции, которая могла бы опираться на опыт региональных групп защитников прав человека, а также учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека.

29. В первой части настоящего доклада рассматриваются те трудности и проблемы, которые возникают в период до проведения выборов. Во второй части рассматривается более долгосрочная перспектива. В докладе, в тех случаях когда это необходимо, будут делаться ссылки на справочные материалы, подготовленные для Симпозиума, а также на состоявшиеся прения.

### III. КРАТКОСРОЧНЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ: ПЕРИОД ДО ВЫБОРОВ

#### A. Права человека в Камбодже

30. Если учитывать трагическое прошлое Камбоджи, то легко представить, что права человека - это нечто "незнакомое" для камбоджийцев. Участники Симпозиума отказались примириться с этим, хотя многие выступавшие согласились, что в стране сложились такие структуры и выработались такие подходы, которые идут вразрез с соблюдением прав человека. Профессор Дэвид Чандлер из Университета Монаша заявил, что общество в Камбодже традиционно является иерархическим - это общество начальников и подчиненных. Жертвы традиционно не имеют голоса, не говоря уже о возможностях искать защиты, и "горизонтальные" группы защитников прав человека рассматривают как возмутителей спокойствия, поскольку они оспаривают прерогативы тех, кто правит. Демократизация общества и зарождение движения в защиту прав человека позволяют надеяться на смену такой ориентации.

31. Г-н Сокха заметил, что в целом главной чертой кхмерского общества являются зависимость и подчиненность. "Кхмеры, как правило, весьма сдержанны в проявлении инициативы, высказывании собственного мнения, не имеют привычки свободного и открытого общения. Наше недавнее прошлое, когда угнетение выходило за все рамки человеческого терпения, только укоренило у кхмеров черты послушания и страха".

#### B. Политические группировки в Камбодже

32. Три из четырех политических группировок, вступивших в предвыборную борьбу в Камбодже (Единый фронт за независимую, нейтральную, мирную и кооперативную Камбоджу - FUNCINPEC; Фронт национального освобождения камбоджийского народа - KPNLF; Государство Камбоджа - SOC), приняли участие в открытии сессии. После выступлений они согласились ответить на вопросы аудитории - необычный жест. Их придирчиво расспросили о недавней волне налетов на штаб-квартиры оппозиционных партий и об их позиции в отношении соблюдения прав человека.

33. Все высказались в поддержку соблюдения прав человека и местных камбоджийских групп и приветствовали перспективу более широкого сотрудничества с иностранными неправительственными организациями. Заместитель председателя Совета министров (Государство Камбоджа) г-н Кхиеу Канарит высказал ряд предложений по вопросу о создании независимых структур, занимающихся правами человека. К числу таких структур могли бы относиться Информационный центр по правам человека и Камбоджийский комитет по правам человека, которые, как он сказал, могли бы действовать под эгидой правительства, парламента или быть независимыми.

34. Г-н Йенг Мули (заместитель председателя Буддистской либерально-демократической партии) призвал к тому, чтобы включить положения о правах человека в новую конституцию Камбоджи и поддержал идею введения поста омбудсмана. Он также призвал иностранные неправительственные организации создать совместное отделение в Пномпене и высказался за "широкое функциональное" присутствие Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека в Камбодже после выборов.



### С. Текущие нарушения

35. В подготовленном ЮНТАК справочном документе отмечалось, что Компонент прав человека ЮНТАК получил за период с марта около 300 жалоб в Пномпене и такое же количество в провинциях. Некоторые из этих жалоб были переданы ЮНТАК камбоджийскими группами защитников прав человека: 112 касались преследований и запугивания, 63 были представлены по поводу незаконного задержания, а еще 118 жалоб возникли вследствие земельных споров. Кроме того, в трех имевших место нападениях было похищено и убито 27 вьетнамцев.

#### 1. Структурные причины

36. Многие нарушения прав человека имеют место из-за подходов и организационных структур, сложившихся за долгие годы насилия и злоупотреблений. Начальник группы наблюдения и расследований ЮНТАК г-н Базиль Фернандо объяснил, что самая главная проблема - это страх. Камбоджийцы, сказал он, боятся даже признаться, что их родственники могли погибнуть или оказаться за решеткой. Он рассказал также о том, какое сильное (незаконное) давление оказывается на отдельных лиц со стороны коммун. По его словам, Камбодже как раз не хватает чувства "сообщности".

37. Многие участники согласились с мнением о том, что одной из основных структурных проблем является судебная система Камбоджи, которая не может привить камбоджийцам чувство уверенности в себе. Г-н Фернандо объяснил, что серьезная проблема нынешней неработающей правовой системы состоит в том, что полиция фактически присвоила себе функции судебной власти, которые она реализует на практике через систему административных арестов. Вот почему, например, один из провинциальных судов заседал только 14 раз в течение восьми месяцев. Если заключенный оказывался перед судьей, то решение, по всей вероятности, уже было принято - по принципу "сначала приговор, а потом суд".

38. Очень мало жалоб выдвигалось против этой системы, поскольку камбоджийцы не испытывают особого доверия к предоставляемым ею средствам защиты. На практике полиция не обязана фиксировать и расследовать происшествия, а судьи не обязаны проводить судебные заседания. Даже если суд и постановляет освободить задержанного, полиция, по всей видимости, не исполняет этого распоряжения, поскольку в законодательстве отсутствуют положения, карающие за невыполнение распоряжений суда. Это только лишний раз доказывает беспомощность судебной власти перед лицом полиции.

39. В силу этого едва ли имело особый смысл требовать предания задержанных суду, поскольку суд просто механически подтверждал правильность незаконного ареста. По мнению г-на Фернандо, необходимо произвести тщательный пересмотр всей системы и попытаться разрешить глубоко укоренившиеся психологические и политические проблемы.

40. Несколько выступавших согласились с мнением профессора Гхая о том, что этого нельзя будет добиться путем трансплантации усовершенствованных "западных структур" на камбоджийскую почву и что ЮНТАК следует применять иной, действенный на уровне отдельно взятой деревни подход (например, при разрешении конфликтов).

41. В то же время было высказано общее мнение, что пора положить начало процессу создания независимой судебной власти. Г-н Джим Росс (Комитет юристов в защиту прав человека) заметил в одном из информационных документов, что начинать придется с нуля, поскольку в 1979 году в стране оставалось всего лишь 10 юристов с высшим образованием. И в своем докладе, и в устном выступлении г-н Росс объяснил, почему независимая судебная власть имеет важное значение

для соблюдения прав человека: она защищает права отдельных лиц; она защищает конституцию; она может привести к судебному преследованию коррумпированных должностных лиц. Далее он предложил восемь рекомендаций, которым надлежит следовать в процессе реформы судебной власти. Эти рекомендации варьировались от запрета любого рода особых судов до выделения денежных средств на выплату надлежащих окладов судьям и работникам судов. Г-н Росс призвал ЮНТАК действовать быстро, не дожидаясь приближения выборов. Он поддержал идею о назначении специального представителя ЮНТАК и заметил, что внешние группы, занимающиеся расследованием случаев нарушения прав человека, также могли бы внимательно следить за функционированием судебной власти.

42. Г-н Фернандо и г-н Стивен Маркс (начальник группы просвещения, подготовки кадров и информации ЮНТАК) утверждали, что ЮНТАК сделал важный первый шаг, разработав проект временного уголовного и уголовно-процессуального кодекса ("Положения, относящиеся к судопроизводству и уголовному праву в Камбодже в переходный период") и организовав подготовительные курсы для полицейских, судебных работников (судьи и обвинители) и защитников. Они заявили, что международные неправительственные организации, имеющие специальный опыт, могли бы многое сделать в этом отношении за счет организации подготовки кадров. Однако оба они подчеркнули также, что обучение должно носить практический характер и теоретические занятия должны подкрепляться непосредственным практическим опытом, приобретаемым в зале суда. Применение могло бы найти положение, разрешающее иностранным юристам практиковать в Камбодже, с тем чтобы привлечь иностранных юристов к участию в подготовке кадров, а также в защите обвиняемых лиц.

43. Г-н Парам Кумарасвами (Международная комиссия юристов) и г-н Рид Броуди (Международно-правовая группа по правам человека) проявили интерес к участию в подготовке кадров. Г-н Кумарасвами заявил, что его коллеги могли бы посетить Камбоджу и дать камбоджийским адвокатам/юристам рекомендации относительно того, как создать ассоциацию юристов. Профессор Гхай заявил, что ЮНТАК следует проанализировать законодательство и добиться отмены всех несправедливых законов и обеспечить, чтобы они не были приняты на вооружение новым правительством. Ряд выступавших заявили, что неправительственные организации должны помочь своими рекомендациями в разработке новой конституции.

## 2. Обращение с заключенными

44. По словам г-на Макнамара, ЮНТАК и его Компонент прав человека прилагал энергичные усилия к тому, чтобы улучшить условия содержания заключенных в тюрьмах, и добился при этом определенного успеха. В справочном документе отмечается, что власти создали Комиссию по контролю над тюрьмами, улучшили положение в тюрьмах, запретили использовать кандалы и распорядились освободить некоторых заключенных. Однако г-н Макнамара заметил также, что в последнее время наметилось некоторое пробуксовывание и что очень многое еще предстоит сделать.

45. Г-жа Йорак провела сравнение с положением на Филиппинах. Она сказала, что, хотя на Филиппинах существует давняя традиция уважения закона, доктрина национальной безопасности все еще занимает доминирующее положение. Это открывает путь таким правонарушениям, как отказ в освобождении заключенного под залог и содержание под стражей инкоммуникадо. По ее мнению, Камбоджа могла бы извлечь следующие уроки из опыта Филиппин: i) осознать значение соответствующей подготовки полиции; ii) создать активно работающий Верховный суд, куда можно было бы обращаться с петициями; iii) привлекать юристов, занимающихся нарушениями прав человека. Она полагает, что следует рассмотреть вопрос о создании суда по правам человека с компетенцией обеспечения

исполнения решений и что основная причина нарушений кроется во враждебном отношении друг к другу политических группировок. Чрезвычайно важно, чтобы между ними продолжались переговоры.

46. Г-жа Сунила Абейсекера (ИНФОРМ) заявила, что по опыту Шри-Ланки чрезвычайно важно попытаться составить списки заключенных с указанием мест заключения. Это объединяет родственников заключенных и позволяет ощутить общность поставленной цели, даже если и не приводит к каким-либо конкретным результатам. Это помогало родственникам организоваться. Важно также в тех случаях, когда за помощью обращаются за границу, иметь в распоряжении достоверную информацию.

47. Г-н Марко Альтгерр (Международный комитет Красного Креста) заявил, что самым важным источником информации о местонахождении и условиях содержания заключенных является информация от семей. Если побудительные политические мотивы, которыми руководствуется заключенный, могут быть поставлены под вопрос, то родственные отношения никогда не теряли своего значения". По Парижским соглашениям на МККК возложена ответственность за обеспечение освобождения заключенных, и он настоятельно рекомендовал камбоджийским группам помогать семьям заключенных вступать в контакт с МККК.

### 3. Дискриминация меньшинств

48. Недавние нападения на вьетнамцев в Камбодже были прокомментированы г-жой Кумарасвами. Она отметила, что очень немногие общества, переживающие этнические распри, в состоянии урегулировать их изнутри и что ЮНТАК в этом отношении имеет уникальные возможности. Если говорить более конкретно, она настоятельно рекомендовала, чтобы ЮНТАК: i) поощрял диалог между Вьетнамом и Камбоджей; ii) добился включения положений о защите меньшинств в новую конституцию; iii) подумал о том, как использовать методы работы на местах в деревнях для установления связей между этническими общинами, быть может, с помощью буддистских священнослужителей. Такой подход был опробован в Шри-Ланке с определенной долей успеха.

49. Она также подробно остановилась на понятии этнического конфликта и высказала предположение, что и сам ЮНТАК можно обвинить в том, что он проявляет определенное безразличие к вопросам культуры. Если ЮНТАК не сумеет принести мир в Камбоджу с помощью выборов и в процессе этого только усилит существующую напряженность, он может быть уподоблен "злому демону", и это может нанести урон авторитету всей Организации Объединенных Наций. Она также заявила, что ее Центр может подготовить исследование по проблеме этнических меньшинств в Камбодже.

50. Г-н Макнамара заявил, что по предложению ЮНТАК Государство Камбоджа должно создать технический комитет для изучения вопроса об иммиграции в Камбоджу, хотя, по мнению некоторых, этот вопрос должен решаться будущим камбоджийским правительством. Однако он также указал, что жалоб как таковых со стороны вьетнамцев не поступало и что отмеченные в настоящее время случаи насилия, судя по всему, имеют политическую подоплеку. Важной ответной мерой в этом отношении может быть расширение возможностей ЮНТАК по проведению расследований и принятию мер по исправлению положения.

51. Представители АДНОС и Комитета бдительности отметили, что отношение камбоджийцев к вьетнамцам строится на глубоко укоренившихся и имеющих исторические корни претензиях и что всеобщую обеспокоенность вызывает бесконтрольная иммиграция из Вьетнама. Г-н Макнамара обратился ко всем группам с призывом оказывать поддержку ЮНТАК в его усилиях и заявил, что,

какое бы беспокойство ни вызывало вьетнамское присутствие, это беспокойство должно находить себе выход по юридическим каналам, а не через подстрекательство и разжигание ненависти.

D. ЮНТАК - Компонент прав человека и его полномочия в отношении исправления положения

52. В информационном документе ЮНТАК было разъяснено, что в распоряжении Компонента прав человека имеется небольшой штат сотрудников в составе 10 специалистов, расквартированных в Пномпене, и по одному должностному лицу, занимающемуся правами человека, в каждой из 21 провинции. Компонент уполномочен проводить расследования случаев нарушений прав человека, и он имеет право требовать принятия мер по исправлению положения. Работа в тесном сотрудничестве с другими компонентами ЮНТАК усиливает его функцию контроля.

53. Все четыре камбоджийские группы защитников прав человека высказали беспокойство по поводу того, что ЮНТАК еще не создал нейтральную политическую обстановку и что мир пока еще не наступил. Однако они выразили также признательность за работу, сделанную Компонентом по правам человека ЮНТАК, и согласились с мнением о том, что Парижские соглашения дали Камбодже возможность прервать череду насилия и начать переход к демократии.

54. Часто затрагивавшейся темой было высказываемое беспокойство в отношении слабого осуществления ЮНТАК своих собственных полномочий. По мнению выступавших, это отрицательно сказывается на способности ЮНТАК создать нейтральную политическую обстановку в процессе подготовки к выборам, а следовательно, даже угрожает проведению этих выборов. Такое положение также порождает чувство безнаказанности у должностных лиц.

55. Г-н Макнамара объяснил, что в соответствии с имеющимся у Компонента правом требовать принятия "мер по исправлению положения" он может использовать целый ряд разнообразных методов. Он дает рекомендации специальному представителю Генерального секретаря. Так, например, в апреле вследствие разгоревшегося спора о земле в одной из деревень было убито несколько деревенских жителей. Г-н Акаси заявил протест, и жители деревни получили компенсацию. В другом случае г-н Акаси рекомендовал уволить полицейского, который, по словам шести свидетелей, избивал арестованного. Это происшествие рассматривается как важное дело, имеющее принципиальное значение для разрешения аналогичных дел: пока что это дело не урегулировано.

56. Еще один вариант действий - это требование о проведении расследования существующими властями. Компонент имел право выносить свои собственные рекомендации, например о том, чтобы заключенных в тюрьмах было запрещено заковывать в кандалы. (Это распоряжение в основном выполняется.) Наконец, Компонент имел возможность работать в контакте с другими партнерами по ЮНТАК, особенно с гражданской администрацией, в задачу которой входит осуществление "прямого контроля" в пяти областях.

E. Камбоджийские группы защитников прав человека

57. Как уже отмечалось выше, главная цель Симпозиума состояла в том, чтобы дать камбоджийским группам защитников прав человека возможность установить диалог с их иностранными партнерами и начать создание системы региональных и международных органов, которые могли бы оказывать им помощь. Камбоджийцы воспользовались этой возможностью. Было поведаано немало горьких историй о судьбе тех или иных членов этих групп и приведены примеры усиливающегося давления на них.

58. Хотя ADHOC и LICADHO уже пользуются международным авторитетом, все эти группы были созданы в течение прошлого года, и одна из них до сих пор базируется в частном доме. Камбоджийские представители неоднократно подчеркивали нехватку ресурсов и опыта и необходимость в подготовке кадров и оказании им помощи. "Люди не знают о своих правах", - заявил представитель Комитета бдительности г-н Сокха. "Они не знают, почему их арестовывают, как, впрочем, не знают, почему их выпускают на свободу".

59. Три из четырех групп заявили, что они выступают за проведение выборов в запланированные сроки, хотя при этом они согласны и с тем, что для этого ЮНТАК должен создать действительно нейтральную обстановку.

60. Ключевой вопрос, по-видимому, состоит в том, как эти группы расценивают свои задачи на предстоящие месяцы, учитывая, что ЮНТАК готовится покинуть страну. Большинство представителей заявили, что они хотят расширить свою базу и сосредоточить деятельность на просветительской работе и распространении информации. Первоочередная задача LICADHO все еще состоит в том, чтобы расширить членский состав, особенно набирая новых членов в провинциях. Г-жа Галабру заявила, что этой группе не разрешают создавать филиалы в некоторых провинциях. Она заявила о необходимости предоставления большего объема учебных материалов и информации, а также направления большего числа преподавателей. Она также заявила, что LICADHO выступает за создание "мозгового треста" по проблемам прав человека, участвовать в котором могли бы как камбоджийцы, так и иностранные эксперты.

61. Представители ADHOC и Комитета бдительности заявили, что в их адрес поступают жалобы, которые они направляют в ЮНТАК (жалобы относительно злоупотреблений со стороны местных должностных лиц, актов насилия и недавнего обнаружения секретного центра содержания под стражей). Однако любые последующие меры будут приниматься по усмотрению ЮНТАК.

62. Вместе с тем было отмечено, что время работает против них, поэтому многие считают, что в ближайшем будущем им придется заняться расследованиями. Это будет сопряжено с новыми опасностями. Представитель Ассоциации кхмерских студентов указал, что власти проводят непоследовательную политику, поощряя их выступления с протестами в одних случаях и жестоко подавляя их демонстрации - в других.

63. Группы признают, что их переход от деятельности по сбору информации к проведению расследований будет сопряжен с опасностями. Г-н Сокха в качестве примера привел случай с одним из домовладельцев, который был выселен из своего дома по решению главы районной администрации. Он опасался обратиться с протестом в полицию или в судебные органы, зарплата сотрудников которых зависела от этого чиновника районной администрации, поэтому семья потерпевшего была вынуждена переехать. Расследование в подобном случае сопряжено с безусловным риском.

64. Г-н Сара из ADHOC заявил, что, хотя его группа с готовностью информирует ЮНТАК о нарушениях (как это было в случае секретного центра содержания под стражей) в вопросах, касающихся принятия последующих мер и проведения расследований, она полагается на ЮНТАК. С наибольшей опасностью такая деятельность сопряжена в отдаленных сельских районах. Поэтому одной из приоритетных задач становится обеспечение защиты. "Я тону. Мне нужен кто-нибудь, кто бросил бы мне спасательный круг", - сказал г-н Сокха.

65. Все выступившие согласились с тем, что необходимо создать защитную сеть из международных неправительственных организаций, особенно если ситуация будет продолжать ухудшаться. Г-н Дэвид Хок (Камбоджийский центр документации) и проф. Готом Арья (Союз гражданских свобод, Таиланд) отметили, что демобилизация проходила не по намеченному плану и что красные кхмеры по-прежнему настроены враждебно. Политическая ситуация в ближайшем будущем остается неясной.

66. Камбоджийские группы обратились к иностранным наблюдателям с просьбой разместить свои представительства в Камбодже, особенно в провинциях, что способствовало бы их работе, а также обеспечивало бы определенную безопасность. На Симпозиуме не было предложено каких-либо конкретных решений на этот счет, однако на нем началось изучение соответствующих возможностей.

67. Был рассмотрен вопрос об использовании созданной ЮНТАК сети размещенных в провинциях представителей по правам человека в несколько иной форме после вывода ЮНТАК. Г-н Броуди указал, что его группа направила наблюдателей в Румынию. В этой связи также упоминались "Бригады мира", наблюдатели от которых оказывают помощь борцам за права человека в Шри-Ланке и Гватемале.

#### F. Наблюдение за выборами

68. Выявились явное расхождение во мнениях представителей различных камбоджийских групп и их коллег из международных организаций относительно значимости для прав человека наблюдения за организацией и проведением предстоящих выборов. Г-н Броуди открыл дискуссию по этому вопросу, пояснив, что наблюдение за выборами может сыграть более важную роль, нежели просто способствовать выявлению случаев фальсификации результатов выборов: оно может обеспечить общины новыми возможностями и способствовать подготовке групп по правам человека для выполнения других задач в этой области. С этой точкой зрения согласился ряд других ораторов, включая г-жу Йорак и сенатора Рауля Роко (Межпарламентский союз) из Филиппин и проф. Арья из Таиланда (в котором были проведены две избирательные кампании на протяжении одного года). Все выступившие указали, что наблюдение за выборами является одним из важных факторов укрепления законности и обеспечение большей надежности результатов выборов. Г-н Хосе Гомес дель Прадо (Центр Организации Объединенных Наций по правам человека) подчеркнул, что наблюдение за выборами, помимо всего прочего, также важно с точки зрения защиты других прав: прав на свободу ассоциации, собраний и т.д.

69. Г-н Реджинальд Остин (директор, Компонент выборов ЮНТАК) выразил свое согласие с этой точкой зрения. Он указал, что ЮНТАК приходится действовать в сложной, сопряженной с различными ограничениями политической ситуации, поэтому от него нельзя требовать невозможного. Чем больше будет иностранных наблюдателей, тем лучше. Он также предупредил, что переход к многопартийной системе означает, что некоторые лица лишатся власти, чему они могут воспротивиться. Из числа камбоджийских групп готовность принять участие в наблюдении за выборами изъявила LICADHO, которая просила оказать ей помощь извне в подготовке необходимых кадров.

70. Вторая, совершенно иная точка зрения сводилась к тому, что нереально ожидать, что камбоджийцы смогут мобилизовать тысячи наблюдателей за организацией и проведением выборов на местах с учетом нехватки в стране людских ресурсов. Также были выражены сомнения относительно того, следует ли группам по правам человека заниматься такой гражданской деятельностью на низовом уровне, поскольку, возможно, было бы целесообразно, чтобы они сосредоточили свои усилия на наблюдении, сборе информации и проведении расследований. Представители из ADHOC указали, что главная задача заключается в установлении мира, а не в наблюдении за выборами.

71. Отдельно от официальной сессии состоялось заседание рабочей группы, которая разработала проект предложения по созданию специальной группы наблюдателей за выборами, в которую входили бы представители камбоджийских групп. Это предложение будет включено в план работы этого Компонента.

#### IV. ДОЛГОСРОЧНЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ - ПЕРИОД ПОСЛЕ ВЫВОДА ЮНТАК: СОЗДАНИЕ КОАЛИЦИИ

72. Г-н Маркс упомянул о разработанной в рамках этого Компонента программе подготовки кадров. Он отметил, что мандат этого Компонента, касающийся подготовки кадров, охватывает довольно широкий круг вопросов и что в этом ему оказывают содействие три камбоджийских фракции - более того, они согласились со всеми предложениями Компонента в данной области. Это дает Компоненту уникальную возможность в период перед выборами, а также позволяет ему заложить основы для системы долгосрочной подготовки кадров по вопросам прав человека после вывода ЮНТАК. Участники Симпозиума высказали ряд соображений по проекту создания такой системы (см. приложение IV).

##### A. Региональная помощь

73. Как указывалось выше, одна из целей Симпозиума заключается в том, чтобы интегрировать камбоджийские группы по правам человека в азиатскую сеть групп, а также привлечь как можно большее число азиатских групп к участию в деятельности по оказанию помощи камбоджийцам в переходный период и после вывода ЮНТАК.

74. В своем вступительном заявлении г-н Акаси отметил, что положение в области прав человека в различных азиатских странах различается, о чем наглядно свидетельствует заключение под стражу Аун Сан Суу Куй. Тем не менее обсуждение выявило множество возможностей для установления региональных связей и продемонстрировало необычайно широкий диапазон различных видов деятельности в области прав человека в Азии. По всей видимости, это позволяет предположить, что понятие прав человека не является "чуждым" для этого региона.

75. Г-н Сара отметил, что АДНОС призвала региональные организации по правам человека к сотрудничеству и созданию региональной федерации организаций по правам человека для Юго-Восточной Азии. Он вновь обратился с этим призывом и предложил ежегодно проводить в Камбодже конференцию по правам человека.

76. Профессор Витит Мунтабхорн (Университет в Чулалонгкорне, Таиланд) рассмотрел возможности такой деятельности в рамках АСЕАН. Он согласился с тем, что АСЕАН занимает "двойственную" позицию в отношении проблемы прав человека, отчасти вследствие критики в адрес некоторых правительств стран - членов АСЕАН. Тем не менее он указал, что все страны - члены АСЕАН являются гарантами Парижских мирных соглашений, что свидетельствует о их прямой заинтересованности в обеспечении условий для осуществления ЮНТАК его мандата в области прав человека. Он отметил, что существует несколько способов участия правительств стран - членов АСЕАН в процессе нормализации положения в области прав человека в Камбодже. В частности, могли бы быть приняты превентивные меры, например, посредством оказания давления на компании из стран - членов АСЕАН в целях предотвращения истощения ими ресурсов Камбоджи.

77. Профессор Арья представил подробный перечень региональных организаций и учреждений, занимающихся правами человека, и обратился к камбоджийцам с настоятельным призывом вступать в них и участвовать в их деятельности. Он высказал предположение, что им также следует подготовить краткую информацию о своих членах на случай их ареста и передать ее на хранение группам, действующим в других странах. Кроме того, он настоятельно призвал уделять больше внимания средствам массовой информации. Г-н Вон Кай Шин (Комиссия по правам человека для Азии) также подчеркнул преимущества создания региональных сетей, поскольку последние открывают возможность для миссий по установлению фактов.



78. В письменном заявлении, переданном в секретариат Конференции, профессор Гхай предложил организовать либо в Гонконге, либо в Камбодже курс по изучению договоров, ратифицированных Государством Камбоджа. Он также отметил, что Гонконгский университет готов содействовать созданию базы данных по правам человека и оказать помощь камбоджийским неправительственным организациям в разработке предложений по конституции, направленных на защиту прав человека, для опубликования заблаговременно до выборов. Он высказал предположение, что им следует заручиться поддержкой всех политических партий в отношении этих предложений до начала выборов. Профессор Гхай поддержал идею проведения конференции для рассмотрения положения в области прав человека в Камбодже через год после прихода к власти нового правительства.

#### В. Международные неправительственные организации

79. Поддержка была также выражена со стороны международных неправительственных организаций, занимающихся правами человека. Сенатор Роко в своей программной речи разъяснил используемые МПС хорошо зарекомендовавшие себя процедуры защиты задержанных парламентариев. Г-жа Сидней Джоунз ("Asia Watch") предупредила, что камбоджийцы будут во все большей степени подвергаться опасностям. "Защита прав человека предполагает противоборство", - сказала она. Далее она высказала практический совет по обеспечению безопасности: установить связь с местной дипломатической общиной и иностранными журналистами; предусмотреть безопасное убежище на случай, если возникнет необходимость скрываться от преследований; немедленно передать информацию друзьям за рубежом.

80. Г-жа Джоунз отметила, что, возможно, было бы целесообразно опробовать такую систему до вывода ЮНТАК из Камбоджи. Она также подчеркнула важность быстрого и точного информирования организации "Asia Watch" о случаях злоупотреблений. Она указала, что, имея такую информацию, "Asia Watch" могла бы ее обнародовать. Она сказала, что изучит возможность направления добровольцев для оказания помощи камбоджийцам в переводе информации, которую предполагается передавать организации "Asia Watch". Однако она предупредила, что ни одна неправительственная организация не сможет заменить собой ЮНТАК, и не следует возлагать на это большие надежды, поскольку это чревато опасными последствиями.

81. Г-жа Абейсекера изъявила готовность провести в Камбодже один месяц в целях оказания группам помощи в отработке используемых ими процедур представления информации и документации.

82. Многие из представителей камбоджийской стороны выразили обеспокоенность по поводу нехватки средств, однако г-жа Биргитта Берггрен (шведская неправительственная организация - Фонд по правам человека) настоятельно призвала их обращаться с реально осуществимыми предложениями по финансированию и учитывать свою ограниченную абсорбционную способность. По ее мнению, "не следует стремиться слишком быстро расширить масштабы деятельности или соглашаться на излишне большую финансовую помощь". При подаче заявления на получение финансовой помощи им следует проанализировать весь предлагаемый донором пакет помощи. Необходимо четко формулировать цели, и группы должны помнить о том, что финансирование сопряжено с тяжелыми обязанностями, и не только с точки зрения оценки и представления информации. Одним словом, изыскание средств требует времени и усилий.

83. Действующие в Камбодже неправительственные организации по делам экспатриантов сформировали координационный комитет для сотрудничества с созданным в рамках ЮНТАК Компонентом прав человека. Выступая от имени группы, г-н Тони Нуенс (OXFAM) призвал к реализму. Он отметил, что

неправительственные организации не могут взять на себя ответственность за обеспечение защиты, которую в настоящее время гарантирует ЮНТАК. Большинство из них занимается проблемами развития и реконструкции и не имеет мандата для работы в области прав человека. Представитель Службы Ордена иезуитов для помощи беженцам - еще одной неправительственной организации, занимающейся этим вопросом, - г-жа Дениз Коглан высказалась в поддержку объединения, однако предостерегла против "патерналистской" позиции по отношению к группам по правам человека, которые по существу были сформированы независимо от ЮНТАК.

84. Г-н Хок отметил, что он уже предложил несколько проектов для рассмотрения Компонентом прав человека ЮНТАК, которые могли бы в некоторой степени помочь камбоджийцам участвовать в деятельности на международном уровне:

i) просветительская работа в массах и подготовка кадров по правам человека с использованием метода Диокно (Филиппины); ii) подготовка по вопросам использования процедур Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая приезд делегации камбоджийцев в Женеву для участия в сессии Комиссии по правам человека (Международная федерация прав человека, Париж, согласилась обеспечить аккредитацию камбоджийского представителя при Комиссии); iii) обучение методам наблюдения за осуществлением прав человека. Он также предложил закупить факсимильные установки и компьютеры, что могло бы удовлетворить некоторые из указанных другими ораторами коммуникационных потребностей.

85. В ответ на призыв камбоджийских групп были высказаны другие предложения об оказании технической помощи и подготовке кадров. Они будут рассмотрены представителями Компонента.

4

С. Организация Объединенных Наций: Специальный докладчик и Центр Организации Объединенных Наций по правам человека после вывода ЮНТАК

86. Г-жа Хелена Кук (Организация "Международная амнистия"), председательствовавшая на третьем заседании (см. Программу в приложении V), отметила, что процедуры Организации Объединенных Наций обеспечивают для неправительственных организаций ряд возможностей. К таковым относятся рабочие группы или специальные докладчики, занимающиеся вопросами исчезновений, казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, религиозной нетерпимости, пыток и произвольного задержания. Она также отметила, что Камбоджа присоединилась к нескольким международным договорам и что это даст возможность местным камбоджийским группам и их сторонникам за рубежом следить за деятельностью нового правительства и выявлять случаи нарушений. (Подробная информация, касающаяся этих договоров, содержится в справочном документе ЮНТАК, см. приложение VII.)

87. Г-н Синити Аго (Международная организация труда) и г-жа Маржи де Мончи (ЮНИСЕФ) указали, что представители их учреждений останутся в Камбодже после вывода ЮНТАК и что как МОТ, так и ЮНИСЕФ наделены полномочиями, дающими им право заниматься вопросами прав человека. Г-н Аго отметил, что Камбоджа подписала Конвенцию МОТ № 29, запрещающую принудительный труд. ЮНИСЕФ содействует осуществлению Конвенции по правам ребенка, направленной на защиту прав детей.

88. Должностные лица ЮНТАК отметили, что Организация Объединенных Наций могла бы служить общим гарантом действий международной коалиции в поддержку камбоджийских групп. Все согласились с тем, что необходимо будет предусмотреть присутствие Организации Объединенных Наций в том или ином виде в целях защиты прав человека в Камбодже после вывода ЮНТАК, особенно если ситуация будет продолжать ухудшаться.

89. Отправной точкой для возможных решений являются статья 17 Парижских мирных соглашений, в которой предусматривается назначение, при необходимости, специального докладчика, а также предложение г-на Акаси относительно создания в Камбодже после вывода ЮНТАК оперативной группы Центра по правам человека. Идея назначения специального докладчика по Камбодже получила решительную поддержку со стороны г-на Сара, призвавшего ЮНТАК "строго" выполнять положения статьи 17 этих Соглашений.

90. Г-н Гомес дель Прадо внес на рассмотрение документ, в котором говорится о возможной роли Организации Объединенных Наций после вывода ЮНТАК из Камбоджи (см. приложение VII). Высказываясь по предложению г-на Акаси, он упомянул два возможных способа учреждения Центром своего представительства в Камбодже:

а) он может принять на себя руководство созданной в рамках ЮНТАК структуры по правам человека и оказывать содействие любому специальному докладчику, назначенному Комиссией, а также всем органам по правам человека, которым требуется информация о Камбодже. Это же представительство может оказывать содействие любому независимому омбудсмену по правам человека, институт которого будет учрежден в соответствии с Конституцией Камбоджи. Кроме того, оно также может служить в качестве центра документации для неправительственных организаций, государственных должностных лиц и общественности;

б) небольшая по размерам структура, также руководимая Центром, могла бы служить "рупором" специального докладчика и оказывать некоторые услуги местным неправительственным организациям, государственным должностным лицам и общественности.

91. Г-н Гомес дель Прадо отметил, что в случае создания какой-либо структуры потребуется соответствующий персонал и средства для осуществления деятельности по поощрению и защите прав человека. Он сказал, что такая структура может функционировать в течение переходного периода до тех пор, пока не будут созданы необходимые национальные институты по защите прав человека.

#### Специальный докладчик

92. Г-н Хок напомнил, что в 1979 и 1980 годах Специальный докладчик Организации Объединенных Наций подготовил два отличных доклада по Камбодже, однако в результате блокового голосования в Комиссии по правам человека создалось впечатление, что Комиссия так и не выступила с протестом против нарушений прав человека. Одним словом, сам факт назначения специального докладчика необязательно означал бы принятие мер со стороны Организации Объединенных Наций.

93. Однако это произошло в то время, когда процедуры Организации Объединенных Наций по правам человека носили ограниченный характер и когда Камбоджа была объектом напряженности между Востоком и Западом, а не предметом всеобъемлющего мирного соглашения Организации Объединенных Наций. Несколько ораторов высказались в поддержку предложения о назначении специального докладчика.

#### Присутствие Центра по правам человека после вывода ЮНТАК

94. Г-н Гомес дель Прадо упомянул об опыте Гаити. В том случае Организация Объединенных Наций и Организация американских государств следили за тем, чтобы были обеспечены свободные и справедливые выборы. После отъезда их представителей произошел военный переворот, в результате которого был свергнут президент, избранный демократическим путем. Он отметил, что это свидетельствует о важности постоянного присутствия Организации Объединенных

Наций. Независимые эксперты предлагали предусмотреть такое присутствие в Экваториальной Гвинее, Гватемале и Гаити, однако Комиссия не предприняла никаких шагов. Имеется один прецедент - договоренность между правительством Гватемалы и гватемальскими беженцами, в которой содержится призыв о таком присутствии для осуществления оперативной деятельности. Г-н Гомес дель Прадо указал, что в настоящее время Центр по правам человека изыскивает средства, чтобы направить одного представителя в Гватемалу в соответствии с этим соглашением.

95. Он подчеркнул, что любое предложение потребует активного участия в работе Комиссии ЮНТАК, камбоджийских фракций и камбоджийских неправительственных организаций. Также потребуется принять специальную резолюцию о назначении специального докладчика. Необходимо будет четко определить мандат Центра в Камбодже, а также его финансовые последствия. Одна из его важнейших задач будет заключаться в оказании помощи любому возможному специальному докладчику.

96. Г-н Гомес дель Прадо заметил, что Центр по правам человека мог бы поделиться своим опытом в наблюдении за выборами, а также в разработке Конституции Камбоджи, выделении стипендий и организации курсов подготовки сотрудников полиции и государственных служащих в рамках своей программы консультативного обслуживания. Для этого также потребуются финансовые средства.

97. Подводя итог, г-жа Кук согласилась с тем, что предложения о новой роли Организации Объединенных Наций, которые прозвучали на Симпозиуме, потребуют значительной политической поддержки со стороны ЮНТАК и, вероятно, также со стороны камбоджийских политических фракций. Она высказалась за продолжение работы по определению последующих возможных мер.

Приложение I

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО КАМБОДЖЕ Г-НА ЯСУСИ АКАСИ

Ваши Превосходительства, дамы и господа,

Я очень рад приветствовать вас всех по случаю открытия первого Международного симпозиума по правам человека в Камбодже.

40 участников этого Симпозиума включают представителей организаций по правам человека из Европы, Северной Америки и Азии. Особенно обнадеживает тот факт, что в нем участвуют 25 представителей из азиатского региона, как, безусловно, обнадеживает и присутствие на открытии этого Симпозиума представителей трех камбоджийских фракций, а также четырех известных групп по защите прав человека в Камбодже.

Наделение Организации Объединенных Наций полномочиями, позволяющими ей предпринимать активные действия в области прав человека, будучи неотъемлемой частью мирного соглашения в целях облегчения национального примирения и содействия самоопределению, является новым фактором, имеющим серьезные последствия. Подобные попытки предпринимались и раньше, однако это никогда не делалось на такой всеобъемлющей основе, которая предусмотрена Парижскими соглашениями по Камбодже. Это новый аспект с точки зрения операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и ее деятельности в области прав человека и в то же время проверка способности международного сообщества проводить многосторонние операции в таких масштабах. Осуществление такого мандата также является испытанием политической воли сторон, подписавших Парижские соглашения, особенно камбоджийских участников.

Мандат ВНТАК в области права человека имеет две основные цели: предупредить возврат к "политике и практике прошлого" (эвфемизм для случаев грубого нарушения прав человека, которые имели место в Камбодже в последние десятилетия); и нормализовать политическую ситуацию, которая обеспечит проведение Организацией Объединенных Наций свободных и справедливых выборов.

По существу речь идет о формировании гражданского общества, жизнь которого регулировалась бы в соответствии с нормами права, в стране, которая за последние два десятилетия пережила один из наиболее драматических моментов в современной истории; в стране, в которой, следовательно, нет всех обычных структур, институтов и людских ресурсов, способных облегчить этот переход; в стране, которая в историческом плане имеет значительно больший опыт жизни в условиях авторитаризма и конфликтов, чем согласия и примирения.

Для любой страны этот мандат был бы трудновыполним: в условиях же Камбоджи, как кажется временами, его просто невозможно осуществить.

Мои коллеги из ВНТАК и я сам по-прежнему твердо уверены в том, что с вашей помощью эта уникальная задача будет выполнена.

[Здесь, возможно, мне следует добавить, что большое беспокойство вызывает ряд имевших место в последнее время серьезных инцидентов, подорвавших процесс нормализации политической обстановки, которую нам поручено обеспечивать. Речь идет об убийстве вьетнамских граждан; нападениях на представительства и резиденции оппозиционных партий, ряде убийств, совершенных, по всей видимости, по политическим мотивам, и нападении на членов двух фракций. Компетентные органы не отреагировали должным образом ни на один из этих инцидентов.

Недавно я обратился с призывом ко всем сторонам предупреждать такие акты, самым серьезным образом их расследовать и привлекать виновных к судебной ответственности.]

Безусловно, мы все сознаем тот факт, что Парижские соглашения являются результатом длительного политического процесса и их осуществление неизбежно зависит от многих политических факторов. Аналогичным образом наша ответственность за формирование в Камбодже условий, в которых было бы гарантировано соблюдение прав человека, - говоря словами этих Соглашений, - не может рассматриваться обособленно от этой реальности. Организация Объединенных Наций не имеет той свободы действий, которой пользуются неправительственные организации в этом отношении. С учетом обширных целей, которые стоят перед ЮНТАК, важно сохранить шаткое политическое равновесие, безусловно, не ставя при этом под угрозу выполнение наших основных задач, включая задачи в области прав человека.

В этом трудном процессе мы должны всегда помнить о еще одной важной реальности, а именно: мы находимся в Камбодже, в Юго-Восточной Азии. Это страна, которая не имеет длительного опыта позитивного развития в этой области и которая расположена в регионе, где по-прежнему сильно противодействие многим "иностраным" или "западным" ценностям с точки зрения прав человека.

Хотя я твердо верю в то, что основные права человека и свободы универсальны - что нашло отражение в самом Уставе Организации Объединенных Наций - и что их в равной степени хотят иметь все люди во всех регионах, мы не должны упускать из виду в нашей деятельности этот исторический, культурный и региональный аспект. Первая задача ЮНТАК состоит в том, чтобы обеспечить минимальное соблюдение основных прав, необходимых для проведения свободных и справедливых выборов. По сути дела это процесс, затрагивающий интересы каждого гражданина, - иными словами, речь идет о необходимости защиты основных прав человека.

Одно это уже является одной из сложнейших задач в условиях современной Камбоджи. В то же время мы должны попытаться заложить основы для будущего развития институтов, инфраструктуры и накопления опыта, необходимых в Камбодже для сохранения гражданского общества, жизнь которого регулировалась бы справедливыми законами. К сожалению, ЮНТАК не хватает времени, недостаточно полномочий или ресурсов, чтобы попытаться достичь большего.

Приходится мириться с тем, что множество в равной степени важных экономических, социальных и культурных прав не будут затронуты в рамках этого процесса, но их нельзя игнорировать в развитии Камбоджи в будущем. Перед ЮНТАК стоит задача восстановить нормальные условия жизни в стране, которая действительно охватывает некоторые из этих аспектов, однако без минимальной помощи доноров на цели восстановления, которую Генеральный секретарь просил оказывать на протяжении этого периода, вряд ли можно предпринять какие-либо эффективные шаги для удовлетворения многих насущных и законных потребностей населения. Это отражает еще одну сторону суровой политической действительности, в условиях которой мы должны выполнять возложенную на нас задачу.

В этой связи мне хотелось бы перейти к главной цели Симпозиума, которая заключается в определении путей и способов, посредством которых мы - международное сообщество - можем обеспечить поддержку и содействовать будущему процессу нормализации положения в области прав человека в Камбодже и, в частности, национальным структурам по правам человека. Мы не можем сложить с себя нашу коллективную ответственность за это даже после вывода ЮНТАК. Будущее

мира в Камбодже - и соблюдение прав человека в этой стране - в конечном счете неизбежно зависит от самих камбоджийцев. Международное сообщество, включая Организацию Объединенных Наций, может лишь оказать камбоджийцам помощь в решении этой задачи, однако оно не может взять на себя ответственность за это.

В рамках своих явно ограниченных ресурсов ЮНТАК уже предпринял первые шаги в этом направлении. По всей Камбодже была развернута деятельность по осуществлению программ просветительской работы в области прав человека, подготовке кадров и распространению информации. По нашей просьбе Государство Камбоджа недавно присоединилось к шести основным договорам по правам человека. Из всех уголков страны поступают сотни жалоб, по которым в соответствующих случаях проводятся расследования. Улучшаются условия содержания в тюрьмах, некоторые заключенные освобождаются, и, кроме того, ЮНТАК принял ряд других коррективных мер. Несомненно, во всех областях предстоит еще сделать очень многое.

Однако наиболее важным моментом, возможно, является то, что в последние шесть месяцев были созданы и уже начали действовать четыре новые камбоджийские группы по правам человека. В настоящее время общее число их членов по всей стране составляет несколько тысяч человек. Мы оказываем им поддержку всеми возможными способами, в частности снабжаем материалами для просветительской работы, публикациями и оказываем помощь в подготовке кадров.

Эти группы объединяют убежденных и мужественных борцов. Мне хотелось бы отдать им должное и заверить их в том, что в период своего пребывания в стране ЮНТАК будет продолжать оказывать им решительную поддержку. Вместе с тем существует настоятельная необходимость расширения международной и региональной поддержки этим новым группам во всех областях.

Благотворно на их деятельности сказались бы установление связи с международными и региональными структурами в области прав человека, материальная помощь, снабжение материалами для программ просветительской работы и помощь в подготовке специалистов. Недавно я обратился с призывом к отдельным правительствам-донорам выделить средства для поддержки просветительской работы и деятельности по подготовке кадров в области прав человека в Камбодже, и я уверен, что ряд правительств позитивно откликнутся на этот призыв.

Мы надеемся, что этот Симпозиум также окажет конкретную помощь по неправительственным каналам камбоджийским группам и программам в области прав человека. Необходимо, чтобы Центр ООН по правам человека учредил в Камбодже свое представительство для оказания оперативной поддержки неправительственным организациям и камбоджийским группам в этой области, особенно в период после вывода ЮНТАК. Необходимо, чтобы различные учреждения сотрудничали с нами в осуществлении наших программ просветительской работы и подготовки кадров. Прежде всего, камбоджийцы должны знать о том, что региональные организации и международное сообщество в целом действительно стремятся поддержать их мужественные усилия как в течение переходного периода, так и впоследствии.

Я верю в то, что Организация Объединенных Наций, международные и неправительственные организации и региональные и национальные группы смогут объединить свои усилия для достижения этой общей цели.

Доклад о работе Симпозиума будет направлен Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций; передан на рассмотрение следующей сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека; и в несколько упрощенном виде с ним смогут ознакомиться все камбоджийцы, которые изъявят

такое желание. Доклад о деятельности ЮНТАК в области прав человека будет также представлен Всемирной конференции по правам человека, которая состоится в будущем году в Вене.

Я призываю вас всех объединить ваш обширный опыт и знания и высказать реалистические и практические предложения, способные помочь в выполнении этой уникальной задачи. Я могу заверить вас в том, что и в будущем ЮНТАК будет прилагать все возможные усилия. Вместе с тем также настоятельно необходимы решительные коллективные усилия для углубления этого процесса и для его сохранения для будущих поколений камбоджийцев.

Я уверен, что вы все согласитесь с тем, что они этого заслуживают.

Позвольте пожелать вам успешных дискуссий в следующие два дня и выразить надежду, что я смогу ознакомиться с вашим докладом и рекомендациями.

Благодарю вас.



Приложение II

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ДИРЕКТОРА КОМПОНЕНТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ЮНТАК  
Г-НА ДЕННИСА МАКНАМАРЫ

Ваши Превосходительства, дамы и господа,

Позвольте мне, прежде всего, вновь искренне поприветствовать от имени г-на Акаси всех участников настоящего Симпозиума. Тот факт, что здесь, в Пномпене, впервые проходит коллективное совещание, объединившее таких компетентных и опытных участников, является значительной поддержкой в наших усилиях. Мне хотелось бы также особо поприветствовать наших друзей и сторонников из камбоджийских организаций по правам человека, а также высокопоставленных представителей трех камбоджийских фракций, которые только что выступили перед вами.

Ранее вы уже заслушали Специального представителя Генерального секретаря, который изложил обширные задачи, в рамках которых действует Компонент прав человека ЮНТАК. Он подчеркнул трудности политического и регионального характера, в условиях которых нам приходится действовать, а также политическую важность мандата в области прав человека для успеха плана по обеспечению мира в Камбодже в целом.

Перед вами также выступил один из известнейших специалистов по защите прав человека в этом регионе, который поделился своим обширным опытом и знаниями, и вы выслушали представителей трех основных камбоджийских фракций, которые изложили свои взгляды по вопросу о значимости прав человека для будущего Камбоджи.

Мы распространили подготовленный нашим докладчиком справочный документ, в котором содержится подробная информация о деятельности ЮНТАК в области прав человека. В своем выступлении мне хотелось бы поделиться некоторыми соображениями, которые вызывают нашу обеспокоенность и которые явились причиной созыва настоящего Симпозиума, а также упомянуть о том, какие ожидания и надежды мы с ним связываем.

Несмотря на трудную и все усложняющуюся политическую обстановку, которая, в частности, полностью лишила ЮНТАК возможности работать в одной из зон Камбоджи, я могу с полным основанием заявить, что ЮНТАК удалось заложить основы для поощрения соблюдения прав человека и основных свобод камбоджийцев в будущем. Об этом свидетельствуют присоединение к международным договорам, правовые реформы, программы просветительской деятельности, подготовки кадров и информирования в области прав человека, реформы тюремной системы и первые шаги по формированию уголовной и судебной системы, в основу которой положены гласность и верховенство права. Однако не следует забывать о том, что этот процесс по-прежнему является чрезвычайно неустойчивым, особенно в том что касается разделения полномочий законодательной и судебной властей.

Во многих отношениях мы должны были начинать на пустом месте. Мы могли использовать лишь несколько основных структур и чрезвычайно незначительное количество людских ресурсов. Существует опасность того, что наши достижения могут быть сведены на нет, если они не будут подкреплены и поддержаны усилиями международного сообщества. Поэтому мы обращаемся с настоятельной просьбой начать на этом Симпозиуме процесс формирования международной и региональной системы поддержки деятельности по защите прав человека в Камбодже.

Мандат ЮНТАК в области прав человека представляет собой новое направление и открывает новые возможности для международной деятельности по правам человека. Он не имеет себе равных по своему охвату и предусматриваемым им целям. Слишком рано судить о том, будет ли он образцом для будущих программ. Однако совершенно ясно то, что мы ежедневно накапливаем опыт, который будет полезен для будущих операций подобного рода.

Этот мандат, как вы знаете, возлагает на нас задачу принимать все меры для предотвращения возврата к существовавшей в прошлом практике грубых нарушений путем урегулирования нынешних проблем и формирования безопасной обстановки, в которой могут быть проведены свободные и справедливые выборы. Как было указано, просветительская работа по вопросам прав человека является краеугольным камнем деятельности в рамках этого мандата, что безусловно верно в самом широком смысле этого слова. Вместе с тем решающее значение также имеет наша текущая деятельность по осуществлению надзора и проведению расследований, в результате которых в соответствующих случаях предлагается принять меры по исправлению положения.

Для выполнения этой задачи в Компоненте прав человека ЮНТАК задействованы около 30 специалистов, и к тому же ему приходится работать в тесном сотрудничестве с другими компонентами ЮНТАК. Первоочередными задачами ЮНТАК являются: содействие обеспечению законности путем проведения внутренних реформ; изменение официальной практики посредством подготовки кадров и наблюдения; содействие изменению психологических установок и подходов должностных лиц и населения в целом посредством проведения расследований, подготовки кадров и просветительской работы; и создание основы для будущей разработки справедливых законов и формирования институциональной базы для обеспечения уважения прав всех камбоджийцев.

Эти меры, как в своей совокупности, так и по отдельности, являются основополагающими и чрезвычайно важными для любой страны, и особенно для Камбоджи, которая в течение десятилетий переживала потрясения и являлась ареной борьбы и конфронтации. По существу, некоторые молодые камбоджийцы другого и не знали. Нам было поручено заложить основы для формирования гражданского общества и национального примирения фактически всего за один год.

Это, несомненно, труднейшая задача, которую необходимо выполнить при наличии незначительных ресурсов и в чрезвычайно короткий период времени. Как уже указывалось, в Камбодже нет основных структур и институтов для осуществления этой цели, и, кроме того, она испытывает явный недостаток в квалифицированных кадрах, способных или желающих оказать помощь.

В этой связи, по нашему мнению, чрезвычайно важно, чтобы международное сообщество в целом и международные региональные организации по правам человека в частности осознали, что, если не будут объединены международные, региональные и национальные ресурсы, опыт и идеи, мы вряд ли сможем выполнить эту задачу и продолжить начатый процесс. Слабые ростки демократии и правопорядка в Камбодже, чтобы выжить в неизбежных политических бурях, которые им придется пережить, потребуют в последующие годы чрезвычайно тщательного ухода.

В более широкой перспективе для обеспечения надлежащей роли прав человека в подобных операциях по поддержанию мира, направленных на то, чтобы положить конец конфликтам в тех или иных странах и вывести их на путь примирения и демократических преобразований, настоятельно необходимы скоординированные и совместные международные действия. По-моему, Центр Организации Объединенных Наций по правам человека должен играть в таких операциях ключевую роль. В Камбодже Центр оказал нам поддержку, и, как отметил Специальный докладчик, мы

полагаем, что он должен, впервые за годы своего существования, обеспечить свое участие в оперативной деятельности в этой стране, с тем чтобы продолжить начатое ЮНТАК. Это было бы важно не только с точки зрения ценного опыта и ресурсов, но также позволило бы установить чрезвычайно важную связь с Комиссией Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Подкомиссией и с будущим специальным докладчиком, который, возможно, будет назначен в соответствии с Парижскими соглашениями.

Исходя из этого, ЮНТАК должен сотрудничать с международными и региональными группами по правам человека в целях обеспечения механизма консультативной поддержки для камбоджийских организаций.

Нужно ли создавать какой-либо официальный региональный орган по правам человека (или механизм), новую неправительственную структуру или другой региональный или национальный механизм - вопрос, который мы могли бы обсудить. Нам потребуется практическая помощь неправительственных организаций для создания будущих сетей по обмену опытом, формирования национальных механизмов защиты и консультирования, а также для осуществления программ просветительской работы и подготовки кадров. Все это призвано обеспечить реальную поддержку и защиту еще не укрепившим свои позиции местным группам, пока они не смогут действовать в условиях большей независимости и безопасности. Я уверен, что все они подтвердят, что такая поддержка является крайне необходимой, особенно в непредсказуемый период после выборов и вывода ЮНТАК.

Для государственных структур и некоторых организаций эти предложения могут показаться слишком радикальными и чрезмерными. Однако мы убеждены в необходимости новаторских и даже очень смелых новых инициатив для обеспечения жизнеспособности того нового направления деятельности в области прав человека, которое предусмотрено в Соглашениях по Камбодже.

Я считаю, будет весьма безответственно с нашей стороны - со стороны международного сообщества, - если мы не продолжим в активной и конкретной форме начатые в Камбодже инициативы в те трудные годы, которые, несомненно, придется пережить этой стране. Вызывает сожаление тот факт, что, с моей точки зрения, правительства и неправительственные организации уделяют недостаточное внимание этому чрезвычайно важному процессу восстановления. Пока нам приходится иметь дело в основном с многочисленными наблюдателями и критиками нашей деятельности в области прав человека в Камбодже, однако нам явно не хватает партнеров, которые оказывали бы практическое содействие. Я полагаю, ряд правительств готовы оказывать финансовую и иную помощь в осуществлении реалистических инициатив и новаторских идей. В силу перегруженной политической повестки дня международного сообщества существует большая опасность того, что в таких ситуациях, как в Камбодже, будет использоваться недальновидный и поспешный подход.

Камбоджа осуществляет переход к демократии. Однако опыт других стран показывает, что для формирования справедливого общества и залечивания прошлых ран потребуется нечто большее, чем просто выборы.

Как вам известно, возможности структур Организации Объединенных Наций ограничены, и им приходится заниматься слишком широким кругом проблем как в этой стране, так и по всему миру. Однако я убежден, что с вашей помощью мы сможем выполнить поставленную перед нами задачу.

Именно по этой причине мы пригласили вас сегодня на эту конференцию. Наши камбоджийские друзья более красноречиво и убедительно расскажут вам о том, какое огромное значение имеет для них ваша поддержка. Остается лишь надеяться, что вы все откликнетесь на этот настоятельный призыв. Благодарю вас.

Приложение III

ЗАЯВЛЕНИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ КАМБОДЖИЙСКИХ, АЗИАТСКИХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Совместное заявление камбоджийских групп (АДХОК, ЛИКАДО, Комитет бдительности,  
Организация по оказанию помощи общинам)

От имени четырех камбоджийских групп по правам человека мы хотели бы выразить искреннюю признательность уважаемым гостям и г-ну Макнамаре и его коллегам за организацию этого первого Симпозиума в Камбодже.

Это совещание дало нам возможность обсудить со специалистами вопросы, прав человека. Все, кто занимаются деятельностью в области прав человека в Камбодже, были воодушевлены тем, что мы получали и всегда будем получать поддержку со стороны международного сообщества; а также тем, что состоявшийся обмен опытом оказался особенно важным после 25-летней изоляции и дал нам возможность активизировать свою деятельность. Эта встреча будет содействовать укреплению связей между камбоджийскими НПО и региональной и международной сетью таких организаций, что, несомненно, поможет нам в будущей работе.

В ходе Симпозиума внимание всех участников было сосредоточено на поисках механизма защиты местных НПО в период после завершения деятельности ЮНТАК, однако усилия в этом направлении пока еще не дали положительных результатов.

Период до проведения выборов является особенно важным, и поэтому все камбоджийцы должны тесно сотрудничать с ЮНТАК и международными НПО для достижения мира и демократии в Камбодже.

Период после вывода ЮНТАК будет иметь не менее важное значение. Мы готовы к любым неожиданностям. Мы нуждаемся в вашей всесторонней поддержке для преодоления этого сложного этапа.

Мы обращаемся к вам со следующими просьбами, удовлетворение которых поможет нам достичь наших целей:

- a) мы просим провести второй симпозиум в период перед самими выборами;
- b) мы просим предоставить нам все документы, материалы и специалистов, которые помогут нам достичь наших целей;
- c) мы нуждаемся в вашей моральной и политической поддержке сейчас и в период после выборов;
- d) мы нуждаемся в вашей помощи в деле создания центра по правам человека в Камбодже;
- e) мы нуждаемся в поддержке проекта целевой группы по правам человека для наблюдения и контроля за будущими выборами.

Мы приложим все усилия для обеспечения того, чтобы граждане Камбоджи жили в атмосфере взаимного уважения и без страха смотрели в будущее, где больше не будет дискриминации по признаку расы, цвета кожи, религии, пола и политических убеждений.

Мы признательны вам за участие в Симпозиуме и за помощь в решении наших проблем; мы желаем всем вам счастливого пути!

Совместное заявление представителей азиатских региональных организаций по правам человека

Азиатские региональные организации по правам человека заявляют о своей солидарности с камбоджийским народом и о полной поддержке камбоджийских НПО в их борьбе за мир, права человека и социальную справедливость в обществе.

Учитывая, что многочисленные организации по правам человека участвуют в борьбе за обеспечение этих прав в своих странах, азиатские региональные организации по правам человека приветствуют вступление их камбоджийских коллег в азиатское сообщество организаций, занимающихся защитой прав человека. Их участие укрепит наши пока еще слабые ряды, которые, тем не менее, постоянно пополняются, и мы надеемся, что наша помощь воодушевит их на решение стоящей перед ними сложной задачи.

Все присутствующие здесь сегодня азиатские организации поддерживают идеи Всеобщей декларации прав человека и положения всех международных законодательных документов в этой области. Мы поддерживаем содержащиеся в этих документах универсальные ценности: свободу, равенство и демократию и ту идею, которая красной нитью проходит через все эти документы: священное право на жизнь и человеческое достоинство.

Вместе с тем дух этих документов пока еще не нашел должного воплощения в жизни подавляющего большинства народов Азии. Содержащиеся в этих международных документах по правам человека идеи и положения еще ждут своего осмысления и осуществления в условиях современной Азии. В этом отношении все активисты движения за права человека в Азии являются участниками грандиозного эксперимента по воплощению в жизнь прав человека. У каждого из нас есть свои идеи, опыт и планы, которыми мы можем поделиться друг с другом и сообща их обдумать. В этом смысле это лишь начало общего пути. Мы призываем к продолжению диалога между организациями по правам человека в азиатском регионе в контексте нашего коллективного опыта.

Что касается непосредственно Камбоджи, то мы хотели бы поддержать ЮНТАК и особенно Компонент прав человека. Вместе с тем мы настоятельно призываем ЮНТАК занять более жесткую позицию и принять неотложные меры для предупреждения нарушений прав человека и для обеспечения уважения прав человека в период после прекращения деятельности этого органа. Азиатские региональные группы предложили свои услуги для оказания помощи камбоджийским группам по правам человека и ЮНТАК в следующих областях:

- Международная комиссия юристов Law Asia предлагает оказать помощь в укреплении правовой структуры Камбоджи, в подготовке юристов и судей и в оказании им помощи в их усилиях по созданию профессиональных организаций;
- Международный центр этнических исследований предлагает провести научные исследования с целью представления директивных рекомендаций в отношении урегулирования этнического конфликта в Камбодже;
- азиатские неправительственные организации, такие, как Азиатская комиссия по правам человека и ИНФОРМ (Шри-Ланка) предлагают оказать помощь камбоджийским НПО в подготовке документации и ее распространении в связи с выработкой стратегии борьбы с нарушениями прав человека;

- азиатские НПО и их региональные отделения предлагают оказать помощь камбоджийским НПО в распространении информации и осуществлении контроля за предстоящими выборами;
- азиатские НПО и их региональные отделения окажут содействие и поддержку в деле интеграции камбоджийских НПО в региональную сеть;
- азиатские НПО и региональные отделения, участвующие в работе сессии Комиссии по правам человека в Женеве в феврале сего года, окажут содействие камбоджийским коллегам и Компоненту прав человека ЮНТАК в деле обеспечения возможно более полной защиты прав человека в Камбодже и безопасности борцов за права человека в период после проведения выборов.

#### Совместное заявление международных организаций

Представители международных организаций покидают Симпозиум с чувством глубокого уважения по отношению к камбоджийским коллегам и с осознанием их незащищенности, особенно после прекращения деятельности ЮНТАК.

То обстоятельство, что тысячи людей по всей стране вступают в ряды организаций по правам человека, является обнадеживающим признаком, однако мы не можем отделаться от чувства, что повсюду в стране господствует страх. Если эта грандиозная операция Организации Объединенных Наций не может избавить страну от политического насилия и запугивания, то что же произойдет после прекращения этой деятельности?

Расследования, проведенные Организацией Объединенных Наций, не привели к наказанию виновных; камбоджийцы не могут положиться на систему правосудия, и наши коллеги имеют все основания опасаться возможных преследований в случае, если они попытаются провести какие-либо расследования.

Нет никаких оснований предполагать, что нарушения прав человека сами по себе прекратятся после выборов, которые состоятся в мае следующего года. Документальные обоснования и распространение информации о нарушениях прав человека с помощью международной сети организаций, членами которых все мы являемся, - единственный способ оказать давление на ответственных лиц.

Мы должны внушить нашим камбоджийским коллегам, что сбор информации о нарушениях прав человека является безопасным делом и не повлечет за собой их арест или наказание.

В этой связи мы горячо поддерживаем идею создания постоянно действующего органа Организации Объединенных Наций по правам человека после вывода ЮНТАК, который был бы надлежащим образом укомплектован, располагал достаточными финансовыми средствами и обладал способностью осуществлять контроль за нарушениями прав человека.

Мы сделаем все от нас зависящее для оказания поддержки и помощи камбоджийским группам в проведении исследований, подготовке документации, обучении, предоставлении материалов и участии в деятельности на международном уровне.

Вместе с тем международное сообщество несет ответственность за обеспечение того, чтобы поддержание рабочих отношений с различными фракциями не привело к созданию терпимого отношения к фактам нарушений прав человека.

Приложение IV

ПОДГОТОВКА КАДРОВ И ПРОСВЕТИТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМПОНЕНТА  
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ЮНТАК И ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ВОЗМОЖНОЙ  
ПРОГРАММЫ РАБОТЫ

Цель Симпозиума заключалась в принятии соответствующих решений и оказании поддержки Компоненту прав человека ЮНТАК в период до проведения выборов. Вне зависимости от того, какой орган Организации Объединенных Наций придет на смену ЮНТАК, он будет иметь надежную базу для продолжения работы. Это особенно касается просветительской деятельности, подготовки кадров и распространения информации.

В ходе Симпозиума был высказан целый ряд идей, которые могли бы послужить основанием для проектов в области подготовки кадров и распространения информации. Организациям предлагается установить связь с Отделом профессиональной подготовки в том случае, если они проявят интерес к одному из следующих проектов:

Формальное образование

**Проект 1:** В 1993/94 учебном году требуется подготовить и опробовать новую программу по правам человека. В ходе этой работы будет использоваться опыт учебной программы ЮНКТАД на 1992-1993 годы.

**Проект 2:** Курс обучения на юридическом факультете университета. Требуется разработать учебные материалы на кхмерском языке для распространения среди учащихся и преподавателей.

**Проект 3:** Подготовка учебных материалов для курсов или серии лекций в других высших учебных заведениях.

Неформальное образование

**Проект 4:** Организация курсов в области общих прав человека/уголовного права, в особенности в провинциях, для существующих или вновь созданных полицейских сил фракций.

**Проект 5:** Для ограничения чрезвычайных полномочий полиции, противоречащих положениям переходного периода, квалифицированные специалисты проведут технические совещания по вопросам составления сводок обвинений и ведения тюремных реестров, а также будут консультировать сотрудников полиции в отношении их использования.

**Проект 6:** Подготовка специалистов для проведения расследований в случае подозрения в убийстве с использованием соответствующих методов судебной медицины. В такой подготовке также должны участвовать НПО для получения информации при наличии подозрений в политических убийствах.

**Проект 7:** Последующая учебная деятельность на основе положений переходного периода с упором на практические занятия в целях подготовки консультантов для прокуроров, консультантов по юридическим вопросам и контролеров судов, а также специалистов в области судебной медицины и других областях. Особое внимание должно уделяться повышению уровня судебного преследования, особенно в случае грубых нарушений прав человека.



**Проект 8:** Специальный проект в целях ознакомления работников Верховного суда с новыми функциями суда (предпочтительно в сотрудничестве с группой видных азиатских юристов).

**Проект 9:** Специальный проект для создающихся апелляционных судов, не имеющих надлежащих специалистов.

**Проект 10:** Последующая деятельность в рамках проведения технических совещаний с должностными лицами фракций и сотрудниками государственного аппарата высокого уровня.

**Проект 11:** Новый учебный проект для руководителей других политических партий.

**Проект 12:** Курс подготовки по наблюдению за выборами для организаций, которые хотели бы осуществлять контроль за проводимыми Организацией Объединенных Наций выборами в 1993 году и другими выборами.

**Проект 13:** Курс подготовки по процедурам Организации Объединенных Наций имеет целью подготовку местных групп по правам человека к участию в ближайшей сессии Комиссии по правам человека; в ходе этой подготовки будет объясняться роль органов по наблюдению за выполнением условий договоров. Данный проект может предусматривать участие в работе Комиссии.

**Проект 14:** Хотя условия безопасности не позволяют проводить обширной работы по расследованию и документальному подтверждению нарушений, группы по правам человека нуждаются в подготовке по техническим аспектам контроля для использования этих методов в будущем.

**Проект 15:** Провинциальные отделения камбоджийских групп по правам человека представляют собой наилучшее средство для проведения просветительской работы в области прав человека в отдаленных районах. Для этого необходимо подготовить соответствующих инструкторов, по крайней мере в восьми провинциях.

**Проект 16:** Создание ассоциации адвокатов, упомянутой в статье 7 положений переходного периода с помощью региональных юристов и ассоциаций юристов.

**Проект 17:** Разработка программы контролеров на местах, которые будут работать в местных отделениях ассоциаций прав человека либо будут направляться в отдаленные районы для наблюдения за осуществлением прав человека.

**Проект 18:** Программа с участием иностранных юристов, имеющих разрешение на работу в Камбодже, для оказания помощи в подготовке местных защитников путем обучения практике защиты в суде и изучения с ними порядка применения законодательства.

**Проект 19:** Расширение сферы общеобразовательной подготовки в области прав человека с участием женских организаций.

**Проект 20:** Специализированная подготовка специалистов в деле осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин с возможным участием международных НПО, таких, как Международная группа по наблюдению за соблюдением прав женщин.

**Проект 21:** подготовка специалистов по общеобразовательной программе в области прав человека и методике урегулирования конфликтных ситуаций в районах, где возможны столкновения различных групп.

**Проект 22:** научно-исследовательские группы в составе представителей интеллигенции и специалистов по культурным и религиозным вопросам для более глубокого взаимного изучения культур и распространения информации.

**Проект 23:** адаптация учебных методов и материалов для удовлетворения потребностей студенческих организаций, имеющих желание больше узнать о проблематике прав человека.

Неформальное образование/информация

**Проект 24:** поддержка независимых средств массовой информации и издательств в целях преодоления экономических препятствий на пути свободного выражения мнения.

**Проект 25:** проведение технико-экономического обоснования для создания вышеуказанного центра, изыскание финансовых средств и представление рекомендаций относительно институциональной базы для обеспечения его функционирования.

**Проект 26:** подготовка сценариев для расширенной радиопрограммы ЮНТАК по правам человека.

**Проект 27:** дублирование или подготовка субтитров для выдающихся кинофильмов по тематике прав человека (в особенности кинофильмов, получивших премии на кинофестивалях, посвященных правам человека) для показа по камбоджийскому телевидению или в кинотеатрах и видеозалах.

**Проект 28:** продолжение гастролей национальной вокальной группы "Айай".

**Проект 29:** проект в области подготовки выступлений традиционного национального кукольного театра теней "нанг талунг" и создание видеофильма для телевидения.

**Проект 30:** организация празднования Дня прав человека.

**Проект 31:** организация кинофестиваля, посвященного правам человека.

Приложение V

## ПРОГРАММА СИМПОЗИУМА

Понедельник, 30 ноября 1992 года

- 8 час. 30 мин. Регистрация участников
- 9 час. 00 мин. Приветствие г-на Дэнниса Макнамары, Директора Компонента прав человека ЮНТАК
- 9 час. 05 мин. Открытие Симпозиума Специальным представителем Генерального секретаря в Камбодже г-ном Ясуси Акаси
- 9 час. 30 мин. - 12 час. Значение прав человека для мирного процесса в Камбодже  
[Ведущий: г-н Майкл Уильямс, заместитель Директора, Компонент прав человека]
- 9 час. 30 мин. Приветственное выступление от имени г-жи Аун Сан Сьу Ки по теме "Права человека в процессе национального примирения"
- 9 час. 45 мин. Выступление сенатора Рауля Роко, Межпарламентский союз, "Значение переходного периода в Камбодже для демократии в регионе"
- 10 час. 15 мин. Сообщения представителей камбоджийских партий, представленных в Верховном национальном совете, по вопросу об их видении роли прав человека в будущем Камбоджи в соответствии с Парижскими договоренностями
- 11 час. 30 мин. Сообщение г-на Дэнниса Макнамары, Директора Компонента прав человека ЮНТАК, по вопросу о мандате и программах ЮНТАК в области прав человека
- 12 час. - 14 час. 00 мин. Обед для участников, организованный ЮНТАК
- 14 час. - 17 час. 30 мин. Первое рабочее совещание: Права человека, поддержание мира и переход к демократии в Камбодже  
[Ведущий: г-н Найан Чанда]  
  
Справочный документ, посвященный деятельности Компонента прав человека ЮНТАК и проблемам переходного периода  
  
Исторический обзор положения в области прав человека в Камбодже. Доклад д-ра Дэвида Чандлера. Выступление по докладу: г-н Дэвид Хок.

Перспективы Камбоджи с точки зрения современной ситуации в области прав человека. Доклады г-на Тхун Сара, Камбоджийская ассоциация прав человека, г-жи Кек Галабру, Лига защиты и поощрения прав человека, г-на Кема Сокха, Комитет бдительности в защиту прав человека, и г-жи Сей Чан Пхаллара, Права человека и проекты помощи общинам.

Наблюдение за выборами и роль НПО. Доклад г-на Рида Броуди, Международная юридическая группа по правам человека. Выступление по докладу: профессор Реджинальд Остин, Директор, Компонент ЮНТАК по выборам.

Предупреждение политических репрессий и насилия. Краткие сообщения камбоджийских ассоциаций по правам человека. Выступление по докладу: г-н Базиль Фернандо.

17 час. 30 мин. -

Выступление камбоджийского национального вокального ансамбля "Айай".

18 час. 00 мин.

Вторник, 1 декабря 1992 года

08 час. 30 мин. -

Второе рабочее совещание:

12 час. 30 мин.

региональные перспективы вопросов и проблем в области прав человека в период после прекращения деятельности ЮНТАК.

[Ведущий: профессор Яш Гхай]

Права человека и судебная система Камбоджи. Доклад г-на Джима Росса. Выступление по докладу: г-н Парам Кумарасвами.

Практика задержаний в молодых демократических государствах. Доклад г-жи Хайди Йорак. Выступление по докладу: г-жа Сунила Абейесекера.

Меньшинства и права человека. Доклад г-жи Радники Кумарасвами.

14 час. 00 мин. -

Третье рабочее совещание:

17 час. 30 мин.

национальная и международная поддержка прав человека в Камбодже в ближайшие годы.

[Ведущий: г-жа Хелена Кук]

Последние инициативы АСЕАН в области прав человека. Доклад г-на Витита Мунтарбхорна.

Пути и средства оказания помощи НПО коренного населения из-за границы. Доклад г-жи Сидни Джоунс.

Региональная сеть организаций по правам человека и их поддержка. Доклад д-ра Готхома Ариа.  
Выступление по докладу: г-н Вон Кай Шин,  
Азиатская комиссия по правам человека.

Преимущества и опасности иностранного финансирования НПО коренного населения. Доклад г-жи Бригитты Берггрен.

Международная поддержка деятельности в области просвещения и распространения информации по правам человека в Камбодже. Доклад г-на Стивена Маркса.

Возможная роль Организации Объединенных Наций в поддержку прав человека в Камбодже в период после ввода ЮНТАК. Доклад г-на Х.Л. Гомеса дель Прадо.  
Выступление по докладу: г-н Рид Броуди.

Общая дискуссия.

20 час. 00 мин.

Ужин для участников симпозиума, организованный Компонентом прав человека ЮНТАК.

Среда, 2 декабря 1992 года

09 час. 30 мин.

Представление краткого доклада, выводов и рекомендаций. Г-н Ян Гест, докладчик.

10 час. 00 мин.

Обсуждение выводов и рекомендаций.

12 час. 00 мин.

Выступление г-на Дэнниса Макнамары по случаю закрытия симпозиума.

12 час. 30 мин.

Брифинг для журналистов.

Приложение VI

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Международные группы

Сенатор Рауль Роко, Межпарламентский союз  
Г-н Дэвид Хок, Камбоджийский центр документации  
Г-жа Хелена Кук, "Международная амнистия"  
Г-жа Сидни Джоунс, Азиатская группа "Asia Watch"  
Г-жа Клода О'Брайен, Международное сотрудничество в целях развития  
и солидарности  
Г-н Оливье Монанж, Международная федерация прав человека  
Г-н Рид Броуди, Международная юридическая группа по правам человека  
Г-н Марко Альтерр, Международный комитет Красного Креста (Камбоджа)  
Г-н Парам Кумарасвами, Международная комиссия юристов/Law Asia  
Г-н Денис Кофлан, Служба Ордена иезуитов для помощи беженцам  
Г-н Джим Росс, Комитет юристов по правам человека  
Профессор Дэвид Чандлер, университет Монаша  
Г-жа Бэтти Шепер, НОВИБ (Нидерланды)  
Г-жа Бригитта Берггрен, Шведский фонд НПО по правам человека  
Г-н Тони Нуйенс, ОКСФАМ

Азиатские группы

Г-н Вон Кай Шин, Азиатская комиссия по правам человека  
Г-н Йойчи Китамура, Японский союз гражданских свобод  
Г-н Ган Тейк Чи, АЛИРАН (Малайзия)  
Г-жа Хайди Йорак, уполномоченный сотрудник по выборам, Филиппины  
Г-жа Радика Кумарасвами, Международный центр этнических исследований  
(Шри-Ланка)  
Г-жа Сунила Абейесекера, ИНФОРМ (Шри-Ланка)  
Профессор Готжом Ариа, Союз гражданских свобод (Таиланд)  
Профессор Витит Мунтарбхорн, Университет в Чулалонгкорне (Таиланд)  
Г-н Найан Чанда, Фар Истерн Экономик Ревью  
Профессор Яш Гхай, Гонконгский университет

Камбоджийские группы

Г-н Тхун Сара, Камбоджийская ассоциация прав человека (АДХОК)  
Г-н Кхай Матури, АДХОК  
Г-жа Кек Галабру, Камбоджийская лига защиты и поощрения прав человека (ЛИКАДО)  
Г-н Са Ли, ЛИКАДО  
Г-жа Сей Чан Пхаллара, Права человека и проекты помощи общинам  
Г-жа Неанг Ким Хор, Права человека и проекты помощи общинам  
Г-н Мао Самбат, Камбоджийский комитет бдительности в защиту прав человека  
Г-н Кем Сокха, Камбоджийский комитет бдительности в защиту прав человека

Организация Объединенных Наций

Г-н Х.Л. Гомес дель Прадо, Центр Организации Объединенных Наций по правам  
человека  
Г-жа Маржи де Монши, ЮНИСЕФ  
Г-н Лек Хор Тан, ЮНЕСКО (Камбоджа)  
Г-жа Ниси Дарендорф, УВКБ (Камбоджа)  
Г-н Шиничи Аго, Международная организация труда

ЮНТАК

Г-н Дэниел Макнамара, Директор, Компонент прав человека  
Г-н Майкл Уильямс, заместитель Директора, Компонент прав человека  
Г-н Реджинальд Остин, Директор, Компонент выборов  
Г-н Базиль Фернандо, Начальник Группы по наблюдению и расследованию  
Г-н Стивен Маркс, Начальник Группы по просветительской деятельности,  
подготовке кадров и информации  
Г-н Тхан Минт-У, Секретарь Симпозиума  
Г-н Ян Гест, Докладчик  
Г-жа Суман Дхар, сотрудник по административным вопросам

Приложение VII

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПОДГОТОВЛЕННЫХ К СИМПОЗИУМУ

Background note on UNTAC's human rights activities in Cambodia (официальный документ ЮНТАК)

Provisions relating to the Judiciary and Criminal Law and Procedure Applicable in Cambodia during the Transitional Period (официальный документ ЮНТАК)

Election monitoring and the role of non-governmental organizations, документ подготовлен г-ном Ридом Броуди (Международная юридическая группа по правам человека)

Contending with political repression and violence, документ подготовлен г-ном Базилом Фернандо

Possible post-UNTAC United Nations roles in support of human rights in Cambodia, документ подготовлен г-ном Х.Л. Гомесом дель Прадо (Центр Организации Объединенных Наций по правам человека)

Supporting local NGOs: the role of international human rights organizations, документ подготовлен г-ном Сидни Джоунсом (Asia Watch)

Human rights education, training and information in Cambodia: activities to date and post-election prospects, документ подготовлен г-ном Стивенем Марксом

Parliament and the protection of human rights, документ подготовлен г-ном Раулем С. Роко (Председатель Комитета по правовым вопросам и правам человека, сенат Филиппин. Член Межпарламентского союза, Комитет парламентариев по правам человека)

Independence of the judiciary in Cambodia, документ подготовлен г-ном Джеймсом Россом (Комитет юристов по правам человека):

ЮНТАК выражает признательность за щедрую помощь Фонда Форда, позволившую провести данный Симпозиум.